

“解决在线上上课硬件设备不足问题”

本报记者 刘慧

受新冠肺炎疫情影响，位于马来西亚森美兰州的甘榜沙哇国民小学开始实行远程教学。但因为缺乏硬件设备、老师家长不擅长操作等原因，学生们渐渐地跟不上学习进度，有的甚至就此辍学。得知这个消息后，中国广核集团（以下简称“中广核”）下属的埃德拉电力控股有限公司（以下简称“埃德拉公司”）积极为学校捐款捐物，帮助学校渡过难关。

甘榜沙哇国民小学六年级英语老师卡米莎说：“这笔资助及时帮助我们解决在线上上课硬件设备不足问题，也帮助学生们跟上课程进度。”

这些对当地小学的援助属于“埃德拉助学计划”的一部分。埃德拉公司的电厂多数分布在马来西亚的三四线城市或乡镇地区，当地民众大多收入不高，用于教育的经费也很有限。学校若要开展课外活动或添置器材，往往需要向家长收费或向公众募捐，一

些孩子迫于经济压力早早辍学。

注意到这种情况，埃德拉公司发起了“埃德拉助学计划”。每年学校进入年终假期前，森美兰、马六甲、雪兰莪和吉打等4个州的电厂会为周边的小学捐款3000至6000林吉特（1林吉特约合1.5元人民币），用于改善学校的基础设施。同时，五年级学生每人都将获得一个书包和一张价值120林吉特的购物券，用于购买鞋子。埃德拉公司希望，给孩子们准备新学年学习用品可以帮助当地家庭减轻负担，同时也鼓励学生们继续努力学习。

每年的捐赠活动是当地小学生最期待的活动之一。这天，孩子们会换上节日盛装，用歌舞表达心中的感谢。马六甲州益智华文小学的学生诺达米雅开心地说：“我很高兴收到这些礼物，这让我学习更有动力，我会争取在明年考试中取得好成绩。”

除了针对小学的援助外，埃德拉公司还在马来西亚一些大学设立奖学金，为低收入

家庭的优秀大学生提供帮助。招聘时，公司也会优先考虑奖学金获得者。目前，已有数十位奖学金获得者在毕业后进入了埃德拉公司工作，沙迪斯古玛就是其中一员。

沙迪斯古玛毕业于马来西亚国家能源大学，2020年进入埃德拉公司工作。对他而言，获得奖学金既是对自身努力的肯定，也给了他一份未来的希望。“在中国企业工作，我每天都在积累经验、提高技术。未来，我希望能够成为一名出色的工程师。”沙迪斯古玛说。

中广核2015年通过收购埃德拉公司正式进入马来西亚能源市场。多年来，中广核在马来西亚发展了多个项目，其中，吉打太阳能光伏项目总装机容量达5万千瓦。在助力马来西亚发展清洁能源的同时，中广核也积极履行社会责任，助力当地的教育事业发展。截至目前，“埃德拉助学计划”受益学生已超过2.6万名。

微信转账借出的钱能要回来吗

尹律师：

您好！去年我朋友买房子，发微信跟我说资金周转不开，要跟我借38万元。因为关系不错，我用微信分三次直接转账给她了，没有备注是“借款”，后来也没有写借条。当时说好了今年3月还给我，结果到时间了也没消息。我微信上问大概什么时候还钱，她也只是回复会尽快，一直到现在都没还钱。请问，我在微信上借出去的钱能要回来吗？
杭州读者 辛女士

辛女士：

您好！在现实生活中，像您一样通过微信转账借给别人款项、没有签署书面借条的情况很常见。为了更好地维护您的合法权益，建议在专业人士指导下收集、补强证据并及时到人民法院提起诉讼。关于微信转账出借款项的审理和认定，我们需要根据具体情况来分析。

微信转账能否构成借款

《民法典》第四百六十九条规定：“当事人订立合同，可以采用书面形式、口头形式或者其他形式。书面形式是合同书、信件、电报、电传、传真等可以有形地表现所载内容的形式。以电子数据交换、电子邮件等方式能够有形地表现所载内容，并可以随时调取查用的数据电文，视为书面形式。”第六百六十七条规定：“借款合同是借款人向贷款人借款，到期返还借款并支付利息的合同。”

自然人之间的借贷属于民间借贷案由，双方是否成立借贷法律关系是核心问题之一。当代人通过微信沟通和转账已属于非常普通的交流方式，但微信交流和沟通的证据链尤为重要。微信转账不必然等于借款，双方是否存在借款关系需要看双方的真实意思表示即合意。如果在微信转账前后的聊天记录中能够看出双方有借款和出借款项的合意，或者双方通过其他方式交流方式确认该法律事实，一般被认定为借款的可能性较大。

如您所述，您微信转账前对方明确因为买房要向您借款，您根据约定转账，此后也根据约定时间督促其及时还款，基本形成相对完整的证据链，借款关系成立。

民间借贷案件举证责任谁承担

《最高人民法院关于审理民间借贷案件适用法律若干问题的规定》第十七条规定：“原告仅依据金融机构的转账凭证提起民间借贷诉讼，被告抗辩转账系偿还双方之前借款或者其他债务的，被告应当对其主张提供证据证明。被告提供相应证据证明其主张后，原告仍应就借贷关系的成立承担举证责任。”

简言之，如果双方只有转账记录而没有借贷的合意，原告一方应当就该转账属于借贷合意提供基础证据，否则将承担举证不能的法律后果。如果单纯地只是通过微信转了一笔款项，并不必然得出一方出借给另一方借款这样的法律事实。

如您所述，您向人民法院提起诉讼时至少需要提供两方面基础证据：首先，需要证明收款方微信的所有者和使用者就是借款人。可以通过微信实名认证信息证明，也可通过双方平时聊天记录，如语音、图片等，证明对方的身份信息，这些证据要注意保存完整，必要时还需要进行公证证据保全。其次，需要证明转账的目的就是借款。由于人与人之间，特别是熟悉的亲朋之间存在金钱往来是很正常的事情，而这就需要在聊天记录中能够清晰地看出双方已形成借贷合意，可以根据相关的微信聊天记录、与微信平台绑定的银行卡的存取款流水记录等形成证据链来证明借款事实。

为何要及时通过人民法院维护合法权益

在民间借贷案件中，借款人恶意拖欠款项或者以各种理由推诿拒绝的情形非常普遍，作为出借人应当及时向人民法院起诉以维护合法权益，优势主要有3点：

- 1、避免因诉讼时效过期导致胜诉不被支持。根据《民法典》第一百八十八条之规定，民间借贷合同的诉讼时效是三年，起算点为：（1）有约定履行期限的，从期限届满之日起第二天开始计算；（2）没有约定履行期限的，从债权人主张权利时起算，要给对方必要的准备时间，从准备时间期限届满之日起第二天开始计算。
- 2、通过诉讼迫使对方面对并予以解决。生活中很多借款人实际具有偿还能力，但因存在侥幸心理推诿回避，通过人民法院诉讼可以迫使借款人不得不面对自己应当偿还的债务，为了避免损失扩大或名誉影响，司法实践中存在很多出借人一起诉、借款人很快就清偿债务的情形。
- 3、及时采取保全措施确保合法权利能够实现。司法实践中也不乏出借人申请财产保全以后，迫使借款人筹集资金及时清偿债务的情形。

律师提醒

亲朋好友间拆借资金是生活中比较普遍的现象，随着电子化的逐步普及，通过银行转账、微信转账等方式成为主流，如果您碍于情面不好意思让对方出具借条，一定要及时在银行转账备注栏注明“xx借款”，或者通过微信聊天记录巧妙留痕，避免事后维权受限、合法权益遭受不必要的损失。
(北京雷杰展达律师事务所高级合伙人、律师尹红志)



据新华社

『篡改』『篡改』

杜老师：

某媒体刊文说：“除了面临行政处罚和刑事责任，篡改或标注虚假生产日期的商家还应承担相应的民事责任。”其中的“篡改”用得妥否？谢谢。

北京读者 庞女士

庞女士：

“篡改”跟“篡改”是近义词，但用法有别，主要是所关涉的对象不同。

“篡改”指故意错误改动文章、著作、账目、数字等具体的书面材料。例如：

- （1）这篇文章里的几处关键词语被人恶意篡改了。
- （2）他们引用这本著作里的话时，篡改了几处词语。
- （3）在有关人员查账前，涉案者篡改了5处。
- （4）稿件中几处数额较大的数字被篡改了较小的数字。
- （5）他收到信时，发现信上的两处关键词已经被人篡改了。

“篡改”则指故意改动或曲解理论、政策、历史、事实等抽象事物。例如：

- （6）别有用心者故意篡改了这个理论。
- （7）对有关政策必须全面、正确理解，不得随意篡改。
- （8）侵略者犯下的罪行是千真万确的历史事实，那些妄图篡改历史的人是否定不了铁的事实。
- （9）事情的经过就是这样，有人想篡改，是办不到的。

（10）这本著作里体现出的科学思想，曾经被人篡改，现在早已被纠正，恢复了原来的面貌，科学思想是篡改不了的。

提问句中的“篡改或标注虚假生产日期”是指对日期的改动，也就是对具体的书面材料的改动，因此宜用“篡改”，不宜用“篡改”。

《语言文字报》原主编杜永道

杜老师语文信箱



“枫浜”一岁啦

11月22日，位于日本和歌山县白滨町的休闲乐园“冒险世界”为去年出生的雌性大熊猫幼崽“枫浜”举办一周岁生日会。“枫浜”是首只由该国日方工作人员独立接生的大熊猫幼崽。

新华社记者 姜俏梅摄

海关答疑

张先生：

您好！运动营养食品是一类特殊膳食食品，是指为满足运动人群（指每周参加体育锻炼3次及以上、每次持续时间30分钟及以上、每次运动强度达到中等及以上的人群）的生理代谢状态、运动能力及对某些营养成分的特殊需求而专门加工的食品。

● 运动营养食品主要包括哪些类别

- 1、按特征营养素分3类
 - 补充能量类：**以碳水化合物为主要成分，能够快速或持续提供能量。
 - 控制能量类：**能够满足运动控制体重需求的运动营养食品，含促进能量消耗和能量替代两种。
 - 补充蛋白质类：**以蛋白质和/或蛋白质水解物为主要成分，能够满足机体组织生长和修复需求。

技术指标。按特征营养素分类的各类产品需满足的技术指标和按运动项目分类的各类产品中必须添加成分、建议添加成分、每日使用量应符合《食品安全国家标准 运动营养食品通则》（GB 24154-2015）的要求。

污染物限量、真菌毒素限量、微生物限量。均应符合要求。

食品添加剂和营养强化剂。应符合《食品安全国家标准 食品添加剂使用标准》（GB 2760-2014）和《食品安全国家标准 食品营养强化剂使用标准》（GB 14880-2012）附录C的要求。

中文标签。进口运动营养食品不仅有中文标签，还需符合《食品安全国家标准 预包装食品标签通则》（GB 13432-2013）和《食品安全国家标准 运动营养食品通则》（GB 24154-2015）中关于标签的要求。

进口运动营养食品须注意什么

天津海关：

我们公司是一家刚成立的食物进口企业。现在体育运动和健身受到越来越多人的喜爱，尤其是2022年北京冬奥会马上就要开了，我们也想赶一波潮流，进口一批运动营养食品作为开门生意。听说进口运动营养食品和普通食品有所不同，请给介绍一下有关情况。谢谢！
天津读者 张先生

2、按运动项目分3类

速度力量类：以肌酸为特征成分，适用于短跑、跳高、球类、举重、摔跤、柔道、跆拳道、健美及力量器械练习等人群使用。

耐力类：以维生素B1和维生素B2为特征成分，适用于中长跑、慢跑、快走、自行车、游泳、划船、有氧健身操、舞蹈、户外运动等人群使用。

运动后修复类：以肽类为特征成分，适用于中、高强度或长时间运动后恢复的人群使用。

● 进口运动营养食品需要符合哪些要求

基本要求。运动营养食品中所使用的原料应符合相应的标准和/或相关规定，不得添加世界反兴奋剂机构禁用物质。

产品类别。应属于补充能量类、控制能量类、补充蛋白质类、速度力量类、耐力类、运动后修复类中的某一类。若无法满足上述6类中的任一类别，则不符合我国国家标准，不予入境。

感官要求。运动营养食品的颜色、滋味、气味、组织状态、冲调性应符合相应产品的特性，不应有正常视力可见的外来异物。

● 检验检疫准入流程是什么

进出口商备案。向中国境内出口食品的境外出口商或者代理商应当向海关总署备案，食品进口商应当向所在地海关备案。

申报。食品进口商或者其代理人进口食品时应当依法向海关如实申报。

现场查验。海关根据监督管理要求，对进口食品实施现场查验。

监督抽检。海关执行年度国家进口食品安全监督抽检计划，检验进口运动营养食品的生物毒素、微生物、污染物、营养素等是否符合要求。

合格评定。进口食品经海关合格评定合格的，准予进口；进口食品经海关合格评定不合格的，由海关出具不合格证明；涉及安全、健康、环境保护项目不合格的，由海关书面通知食品进口商，责令其销毁或者退运；其他项目不合格的，经技术处理符合合格评定要求的，方准进口。

(天津海关所属新港海关查验一处进口查验八科三级主办顾苗青 查验一处进口查验四科副科长周强)